

Copyrighted material

FANTASTIČNE
ZVERI
I GDE
IH NAČI™

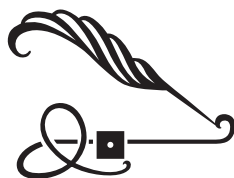
ORIGINALNI SCENARIO



Copyrighted material



Copyrighted material
DŽ.K. ROULING



FANTASTIČNE
ZVERI
I GDE
IH NAĆI™

ORIGINALNI SCENARIO

ILUSTRACIJE I LIKOVNA OPREMA

MINALIMA



Copyrighted material

Naziv originala:

J.K. Rowling
“Fantastic Beasts and Where to Find Them
- The Original Screenplay”

First published in print in Great Britain in 2016 by Little, Brown

Text © J.K. Rowling 2016

Cover art and interior illustrations by MinaLima © J.K. Rowling 2016
Harry Potter and Fantastic Beasts Publishing Rights © J.K. Rowling

Harry Potter and Fantastic Beasts characters, names and related indicia
are trademarks of and © Warner Bros. Ent. All rights reserved.

J.K. ROWLING'S WIZARDING WORLD is a trademark of J.K. Rowling
and Warner Bros. Entertainment Inc.

Copyright © 2016 za srpsko izdanje Čarobna knjiga

Srpske titlove za film *Vorner brosa* preveo Zvonimir Ivanov
Originalni scenario za ovo izdanje preveli Vesna Roganović i Draško Roganović

ISBN 978-86-7702-511-3

Čarobna knjiga
Beograd 2016.

Svi likovi i događaji u ovoj publikaciji, izuzev onih koji pripadaju javnom domenu, izmišljeni su i svaka sličnost sa stvarnim osobama, živim ili mrtvim, sasvim je slučajna.

Nijedan deo ove publikacije, kao ni publikacija u celini, ne sme se reprodukovati, umnožavati, preštamovati niti u bilo kojoj drugoj formi i bilo kojim drugim sredstvom prenositi ili distribuirati bez odobrenja izdavača. Sva prava za objavljivanje ove knjige zadržavaju autor i izdavač prema odredbama Zakona o autorskim pravima.

Copyrighted material

U spomen na Gordona Marija,
istinskog iscelitelja bića i junaka

Copyrighted material

Copyrighted material

SADRŽAJ



Fantastične zveri i gde ih naći:
originalni scenario

1

Zahvalnice

285

Rečnik filmskih termina

287

Uloge i filmska ekipa

289

O autorki

291

O likovnoj opremi knjige

293

Copyrighted material



ORIGINALNI SCENARIO

Copyrighted material

SCENA 1

EKST. NEGDE U EVROPI – 1926 – NOĆ

Ogroman, zabitan i oronuo zamak izranja iz tmine. Fokus na kaldrmisan trg ispred zamka, obavijen izmaglicom, avetinjski prazan, utonuo u muk.

Petorica Aurora, isukanih štapića, nesigurno se primiču zamku. Neočekivani prasak čiste bele svetlosti baca ih na sve strane.

NAGLI PANORAMSKI KADAR prikazuje njihova razbacana tela, nepomično opružena po zemlji ispred ulaza u prostrani park. U kadar ulazi silueta (GRINDELVALD). Leđima okrenut kameri, ne obazirući se na telesa, on pilji u noćno nebo dok se panoramski kadar diže ka mesecu.

MONTAŽNA SEKVENCA: Na ekranu se smenjuju različiti naslovi iz čarobnjačkih novina iz 1926. koji opisuju GRINDELVALDOVE napade širom sveta: „GELERT GRINDELVALD PONOVO HARA EVROPOM”, „ŠKOLA HOGVORTS POVEĆALA STEPEN BEZBEDNOSTI”, „MRAČNI ČAROBNJAK TERORISTIČKA PRETNJA”, „ČAROBNJACI ZBUNJENI, DA LI JE FUDBAL KVIDIČ ZA NE-MAGE?”, „GRINDELVALDOVI



FANTASTIČNE ZVERI I GDE IH NAĆI

Copyrighted material

NAPADI UVEĆAVAJU RIZIK ZA RAT S NE-MAGIMA”, „POSEDOVANJE ZVERI – U SAD I DALJE VAŽI ZABRANA”, „NIVO PRETNJE RAZOTKRIVANJA MAGIJE DOSAD NAJVEĆI”, „RASTE ANTIČAROBNAČKO RASPOLOŽENJE”, „PIKERI POZIVA NA SMIRIVANJE DUHOVA”, „GDE JE GRINDELVALD?”, „JE LI IKO SIGURAN?”, „GRINDELVALD SEJE STRAH PO SVETU”. On je ozbiljna pretnja čarobnjačkoj zajednici i trenutno je nestao. Pokretne fotografije detaljno dočaravaju uništene zgrade, požare, žrtve što izbezumljeno vrište. Nepregledni članci se brzo smenjuju – potraga za GRINDELVALDOM se nastavlja širom sveta. Kadar polako zumira na poslednji članak, koji prikazuje Kip slobode.

PRELAZ NA:



SCENA 2

EKST. BROD UPLOVLJAVA U NJUJORŠKU LUKU – SUTRADAN U JUTRO

Blistav i vedar njujorški dan. Po nebu poniru galebovi.

Velika putnička lađa lagano plovi pored Kipa slobode. Nagnuti preko ograde, putnici uzbuđeno posmatraju kopno koje im se primiče.

FAR NAPRED KA osobi koja, leđima okrenuta, sedi na klupi – SALAMANDERU SKAMANDERU, lica ogrubelog od sunca i vetra, vižljavom, odevenom u izandali plavi kaput. Kraj njega je kofer od ispucale smeđe kože. Kopča na koferu otvara se sama od sebe. SALAMANDER se brže-bolje saginje da je zakopča.





Copyrighted material

Nakon što je smestio kofer u krilo, SALAMANDER se naginje ka njemu i šapuće.

SALAMANDER

Dugale, smiri se, molim te. Uskoro
stižemo.



SCENA 3

EKST. NJUJORK – DAN

KADAR IZ VAZDUHA prikazuje Njujork.



SCENA 4

EKST. BROD / ENT. CARINA – NEDUGO POTOM – DAN

Probijajući se kroz uskomešanu svetinu, SALAMANDER silazi s broda niz pokretni mostić dok se okom kamere približavamo njegovom koferu.

CARINSKI SLUŽBENIK

Sledeći.



FANTASTIČNE ZVERI
I GDE IH NAĆI

Copyrighted material

SALAMANDER stoji na carini – dugom nizu stolova pokraj

brodogradilišta za kojima rade krajnje ozbiljni američki zvaničnici.

CARINSKI SLUŽBENIK pregleda SALAMANDEROV izuzetno raspadnut
britanski pasoš..

CARINSKI SLUŽBENIK

Britanac, je li?

SALAMANDER

Da.

CARINSKI SLUŽBENIK

Prvi put u Njujorku?

SALAMANDER

Da.

CARINSKI SLUŽBENIK

(pokazujući na SALAMANDEROV kofer)

Ima li unutra nešto jestivo?

SALAMANDER

(stavlja ruku preko džepića
za maramicu)

Ne.

CARINSKI SLUŽBENIK

Domaće životinje?

Kopča na SALAMANDEROVOM koferu se ponovo otkopčava.

SALAMANDER spušta pogled i hitro je zatvara.



ORIGINALNI SCENARIO

Copyrighted material

SALAMANDER
Moraću ovo da popravim... Ovaj,
nemam.

CARINSKI SLUŽBENIK
(sumnjičavo)

Da vidim.

SALAMANDER *polaže kofer na pult između njih, pa diskretno obrće mesingani brojčanik podešavajući ga na „Normalski”.*

CARINSKI SLUŽBENIK *okreće kofer k sebi, pritiska kopče, pa podiže poklopac da bi ugledao: pidžamu, raznorazne mape, budilnik, lupu i hafpafski šal. Najzad zadovoljan, on zatvara kofer.*

CARINSKI SLUŽBENIK
Dobro došli u Njujork.

SALAMANDER
Hvala.

SALAMANDER *uzima pasoš i kofer.*

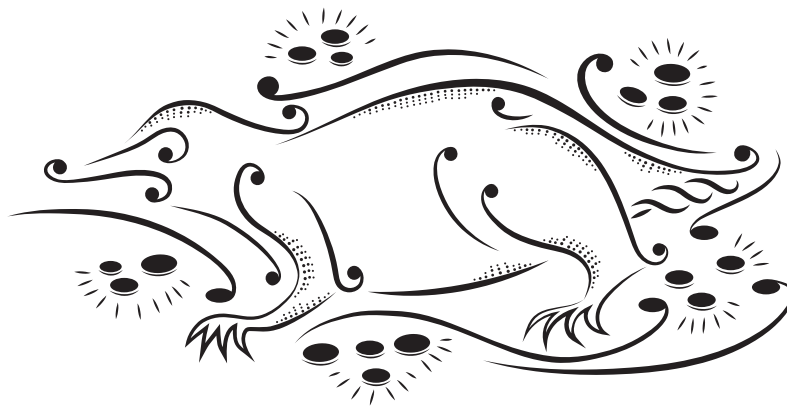
CARINSKI SLUŽBENIK
Sledeći!

SALAMANDER *izlazi s carine.*



FANTASTIČNE ZVERI
I GDE IH NAĆI

Copyrighted material



SCENA 5

**EKST. ULICA PORED STANICE PODZEMNE ŹELEZNICE
„GRADSKA VEĆNICA” – SUMRAK**

Dugačka ulica s nizom identičnih kuća od smeđeg kamena, od kojih je jedna sruđena sa zemljom. Jato izveštaka i foto-reportera razmiledo se na sve strane, gajeći pustu nadu da se nešto dešava, ali bez prevelikog entuzijazma. Jedan IZVEŠTAČ intervjuiše usplahirenog sredovećnog ćoveka dok koraćaju kroz taj krš i šut.

SVEDOK

... i bilo je kao... *vetar* ili kao... kao
duh... ali mraćno... i video sam mu
oći... svetleće, bele oći...



ORIGINALNI SCENARIO

Copyrighted material

IZVEŠTAČ

(bezizražajno – s beležnicom u
ruci)

... mračni vetar... sa očima...

SVEDOK

... kao tamna *masa*, i uronilo je tamo
dole... tako mi Boga... dole pod zemlju,
baš tu, ispred mene. Neko bi trebalo
nešto da preduzme tim povodom. To
stvorenje je svuda. Izmaklo je kontroli.

*KRUPNO NA PERSIVALA GREJVSA, koji korača u pravcu uništenog
zdanja.*

*GREJVS: elegantno odeven, vrlo privlačan, na pragu srednjih godina,
po držanju se izdvaja od ostalih oko sebe. Oprezan je, sav napet, deluje
izrazito samouvereno.*

FOTO-REPORTER

(*sotto voce*)

Hej... imaš li nešto?

IZVEŠTAČ

(*sotto voce*)

Mračan vetar, bla-bla.

FOTO-REPORTER

Neka atmosferska koještarija. Ili
električna.



FANTASTIČNE ZVERI
I GDE IH NAĆI

Copyrighted material

GREJVS se penje uz stepenice upravo srušene zgrade. Ispituje ruševine, ljubopitljiv, u pripravnosti.

IZVEŠTAČ

Hej... jesi li žedan?

FOTO-REPORTER

Jok, prestao sam da pijem. Obećao sam Marti da neću više.

Utom vetar ubrzava i kovitla se oko zgrade, praćen piskavim kričanjem. Jedino GREJVS deluje zainteresovano za to.

Iznenada se čuje niz udaraca u nivou ulice. Svi se okreću ne bi li otkrili odakle dopire taj zvuk: zid puca, šut pod nogama počinje da podrhtava, a zatim se raznosi na sve strane, kao da je u pitanju zemljotres, izlećući kroz zid zgrade, pa nastavlja sredinom ulice. To kretanje je silovito i užurbano – baca ljude i automobile naokolo.

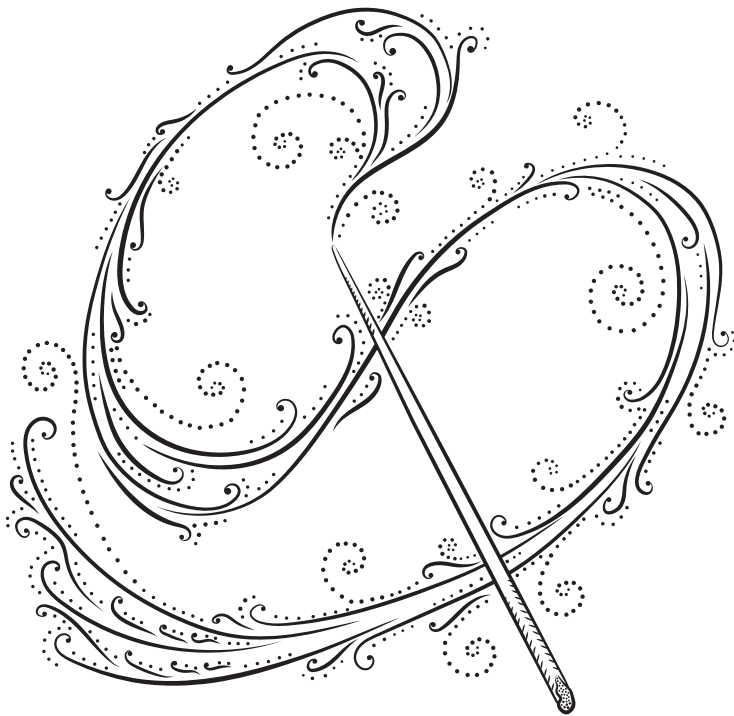
Tajanstvena sila zatim uzleće, kovitlajući se gradom, ponire gore-dole po sokacima pre nego što će se srušiti u podzemnu stanicu metroa.

KRUPNO NA GREJVSA kako ispituje razaranje duž ulice.

Iz utrobe zemlje dopire zvuk, mešavina rike i grmljavine...



Copyrighted material



Copyrighted material



Bez strpljenja i mudrosti Stiva Klouvsa i Dejvida Jejsa, ne bi bilo scenarija *Fantastičnih zveri*. Neizmerno sam im zahvalna za svaku primedbu, svako ohrabrenje, svako poboljšanje koje su mi predložili. Učiti kako da, prema Stivovom besmrtnim rečima, „skrojiš ženu prema haljini” bilo je fascinantno, izazovno, iscrpljujuće, ushićujuće, izluđujuće i nadasve zahvalno iskustvo koje ne bih propustila ni za šta na svetu. Ne bih uspela to da uradim bez njih.

Dejvid Hejman bio je uz mene od prvog koraka prenošenja Harija Potera na veliki ekran, a *Fantastične zveri* bile bi nemerljivo siromašnije bez njega. Prošli smo veoma dug put od onog prvog, mučnog ručka u Sohou i on sada prenosi Salamanderu sve svoje znanje, posvećenost i stručnost koje je preneo i Hariju Poteru.

Bez Kevina Cuđihare ne bi uopšte ni postojala franšiza *Fantastične zveri*. Iako smo zametak ideje za *Fantastične zveri* nosili još od 2001, kad sam napisala prvobitnu knjigu u dobrotvorne svrhe, trebalo je da me Kevin natera da Salamanderovu priču prenesem na veliki ekran. Njegova podrška bila je neprocenjiva i pripada mu lavovski deo zasluga što se to ostvarilo.



FANTASTIČNE ZVERI
I GDE IH NAĆI

Copyrighted material

Naposletku, ali nimalo manje važna, moja porodica je neizmerno podržala ovaj projekat, mada je to znaćilo da sam morala da radim ćitave godine bez ijednog dana odmora. Ne znam gde bih bila bez vas, osim da bi to bilo neko mraćno i usamljeno mesto gde se ne bih uopšte osećala sposobnom da išta izmislim. I zato, Nilu, Džesiki, Dejvidu i Kenzi: hvala vam što ste bilo toliko divni, zabavni i puni ljubavi, i što ste i dalje verovali da treba da se bavim *Fantastićnim zverima*, ma koliko one ponekad bile komplikovane i ma koliko vremena iziskivale.

Copyrighted material



Nazad na opšti plan – Posle fokusiranja na jednog lika ili akciju u okviru jedne scene kamera se vraća na prikaz celog prizora.

Krupno na – Kamera snima osobu ili predmet iz neposredne blizine.

Ekst. - Eksterijer; lokacija na otvorenom prostoru.

Fleš – Munjevito kratak prelazni kadar, ponekad svega jedan jedini frejm.

Široki gornji rakurs – Kamera je smeštena gore, „gledajući naniže” na predmet, osobu ili scenu iz širokog ugla.

Stajemo na – Kamera zastaje na nekoj ličnosti ili predmetu.

Ent. – Enterijer; lokacija u zatvorenom prostoru.

Skok na – Rez s jednog važnog trenutka na drugi, prikazan iz istog ugla. Ovaj prelaz se obično koristi da se prikaže veoma kratak vremenski skok.

Montažna sekvenca – Niz snimaka u brzom sledu, kojima se sabijaju prostor, vreme i informacije, često praćeni muzičkom podlogom.

FANTASTIČNE ZVERI
I GDE IH NAĆI

Copyrighted material

I. K. – Izvan kadra; akcija koja se odvija izvan scene ili dijalog koji je izgovoren a da lik nije prikazan u kadru.

Subjektivna vizura – Kamera snima iz tačke gledišta određenog lika.

Panoramski kadar / Nagli panoramski kadar – Kretanje kamere koje podrazumeva da se ona okreće oko statične ose prelazeći sporo s jednog subjekta ili lika na drugi; veoma brz prelaz s jednog subjekta ili lika na drugi.

Sotto voce – Ispod glasa; lik izgovara šapatom ili sebi u bradu.

Vremenski skok – Rez na istu scenu, malo kasnije.

Naracija I. K. – Naracija izvan kadra; dijalog koji izgovara neki lik koji nije prisutan u sceni na platnu.

Total – Kamera prikazuje čitav predmet ili ljudsku figuru, obično s ciljem da ih dovede u vezu sa okolinom. Često se koristi za početak filmske scene.

Copyrighted material
ULOGE I FILMSKA EKIPA

Warner Bros. Pictures vam predstavlja
Produkcija *Heyday films*
Film Dejvida Jejsa

FANTASTIČNE ZVERI I GDE IH NAČI

<i>Režija</i>	Dejvid Jejs
<i>Scenarijo</i>	Dž.K. Rouling
<i>Produkcija</i>	Dejvid Hejman P.G.A., Dž.K. Rouling P.G.A., Stiv Klouvs P.G.A., Lajonel Vigram P.G.A.
<i>Izvršni producenti</i>	Tim Luis, Nil Bler, Rik Senet
<i>Direktor fotografije</i>	Filip Ruselot, A.F.C./ASC
<i>Organizator produkcije</i>	Stjuart Krejg
<i>Montažer</i>	Mark Dej
<i>Kostimograf</i>	Kolin Atvud
<i>Muzika</i>	Džejms Njuton Hauard

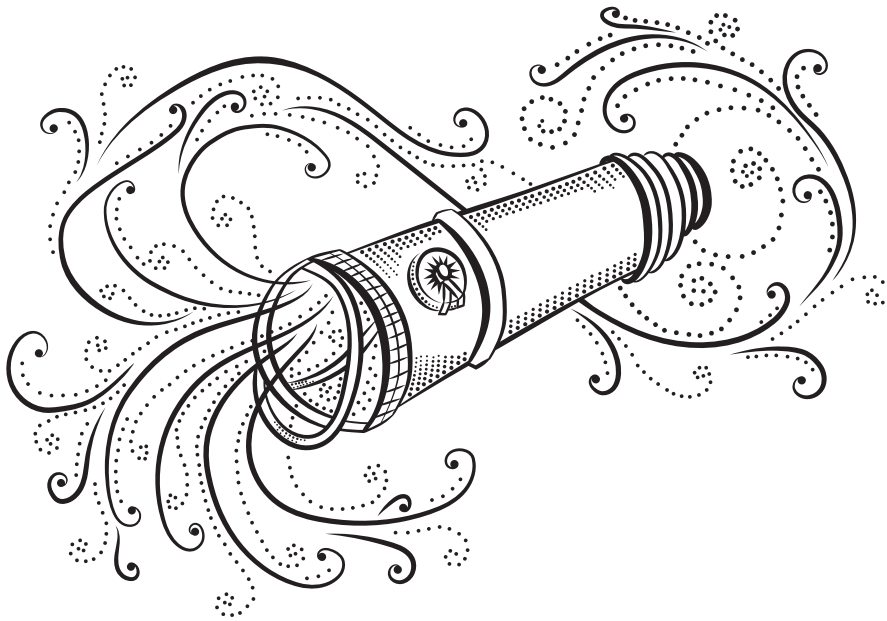
ULOGE

SALAMANDER SKAMANDER	Edi Redmejn
TINA GOLDSTIN	Ketrin Voterstoun
DŽEJKOB KOVALSKI	Den Fogler
KVINI GOLDSTIN	Alison Sudol
KRIDENS GOLOKOST	Ezra Miler
MERI LU GOLOKOST	Samanta Morton
HENRI ŠO STARIJI	Džon Vojt
SERAFINA PIKERI	Karmen Idžogo

i

PERSIVAL GREJVS	Kolin Farel
-----------------------	-------------

Copyrighted material



Copyrighted material



Dž.K. Rouling je autorka bestseler serijala knjiga o Hariju Poteru, objavljenih između 1997. i 2007, koje su prodate u više od 450 miliona primeraka širom sveta, distribuirane u više od 200 zemalja, prevedene na 79 jezika i ekranizovane u osam filmskih blokbastrer kompanije *Vorner bros*. Napisala je i tri prateće knjižice za ovaj serijal u dobrotvorne svrhe: *Kvidič kroz vekove* i *Fantastične zveri i gde ih naći* za pomoć *Komik rilifu*, kao i *Pripovesti barda Bidla* za pomoć njenoj dečjoj humanitarnoj fondaciji *Lumos*. Njen veb-sajt i izdavač elektronskih knjiga *Potermor* predstavlja digitalno središte Čarobnjačkog sveta. Sarađivala je s dramskim piscem Džekom Tornom i rediteljem Džonom Tifanijem na dramskom komadu *Hari Poter i ukleto dete, prvi i drugi deo*, koji je premijerno izveden 2016. u londonskom *Vest endu*. Dž.K. Rouling je i autorka dela za odrasle *Upražnjeno mesto*, a pod pseudonimom Robert Galbrajt napisala je tri kriminalistička romana, čiji je glavni lik privatni detektiv Kormoran Strajk, a koje Bi-Bi-Si upravo adaptira za televiziju. *Fantastične zveri i gde ih naći* prvi je filmski scenario Dž.K. Rouling.



Copyrighted material



Copyrighted material



Ovu knjigu je opremio višestruko nagrađivani dizajnerski studio **MinaLima**, čiji su osnivači Mirafora Mina i Eduardo Lima, koji su bili grafički dizajneri za film *Fantastične zveri i gde ih naći*, kao i za osam filmova o Hariju Poteru.

Korice i ilustracije u ovoj knjizi zasnovane su na stvorenjima iz istoimene priče, a nadahnute su dekorativnim stilom dvadesetih godina prošlog veka. Nacrane su rukom i digitalno dorađene u programu *Adobe Illustrator*.

Za tekst je korišćen font *Crimson Text*, a za podnaslove *Sheridan Gothic SG*.



Copyrighted material

